



REPUBLIKA E KOSOVËS – PRESIDENTI I REPUBLIKËS
REPUBLIC OF KOSOVO – PRESIDENT OF THE REPUBLIC
REPUBLIKA KOSOVA – PREDSIEDNIK REPUBLIKE

**DECREE ON RATIFICATION OF AN
INTERNATIONAL AGREEMENT**

Pursuant to Art. 18, item 2 of the Constitution of Republic of Kosovo and Art. 4, item 3 of the Law on Ministry of Foreign Affairs and Diplomatic Service, I hereby issue the following:

D e c r e e

On the Ratification of the International Road Transport Agreement reached between the Government of Republic of Kosovo and the Government of the Kingdom of Belgium, signed on 18 June 2010 and received by the Office of President of Republic of Kosovo on 16 July 2010.

The ratified agreement shall be forwarded to the Assembly of Kosovo as a notification, pursuant to Art. 18, item 3 of the Constitution of Republic of Kosovo.

The ratified agreement shall enter into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Decree No: DMN-025-2010

Pristina, 2 September 2010

Dr. Fatmir Sejdiu
President of Republic of Kosovo

AGREEMENT
ON
INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM

**AGREEMENT
ON
INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM**

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

and

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM,

CALLED hereafter the Contracting Parties, striving to create better opportunities for the development of trade relations between their countries and to develop satisfactory transport facilities for goods and passengers;

TAKING ACCOUNT of the European liberalization process which contributes to the free flow of goods and services and to the free movement of persons;

CONSIDERING the basic standpoint of the protection of the environment and traffic safety, have agreed as follows:

PART I.

GENERAL PROVISIONS

Article 1

Scope

1. The provisions of this Agreement shall apply to the international carriage of goods and passengers by road for hire or reward or on own account between the territories of the Contracting Parties, in transit through their territories and to or from third countries, performed by transport operators established on the territory of one of the Contracting Parties.
2. The Contracting Parties shall ensure the rights and obligations arising from the agreements concluded between the European Union and the Republic of Kosovo and of other multilateral agreements signed by both parties.

Article 2

Definitions

For the purpose of this Agreement:

1. The term "transport operator" means a person (including a legal person), who is established on the territory of a Contracting Party and legally admitted in the country of establishment to the international transport market of goods or passengers by road for hire or reward or on his own account in accordance with the relevant national laws and regulations.
2. The term "vehicle" means a motor vehicle registered in the territory of one of the Contracting Parties or a combination of vehicles of which at least the motor vehicle is registered in the territory of one of the Contracting Parties and which is used and equipped exclusively for the carriage of goods or the carriage of passengers.
3. The term "bus" means a vehicle for the carriage of passengers which is suitable by virtue of its construction and equipment for the carriage of more than nine persons, including the driver, and is intended for that purpose.
4. The term "transport" means the conveyance of laden or unladen vehicles by road, even if for a part of the journey the vehicle, trailer or semi-trailer is using railways or waterways.
5. The term "regular service" means a bus service which provides for the carriage of passengers according to a specified frequency and along a specified route, whereby passengers may be taken up or set down at predetermined stopping points. A regular service will be subject to the obligation to respect previously established timetables and tariffs.

A regular service shall be open to all, subject, when appropriate, to compulsory reservation.

6. The term "special regular service" means a bus service, by whomsoever organized, which provides for the carriage of a specified category of passengers to the exclusion of other passengers, insofar such a service is operated under the conditions specified under point 5.

Special regular services shall include:

- the carriage of workers between home and work;
- the carriage of school pupils and students to and from the educational institution.

The fact that a special regular service may be varied according to the needs of users shall not affect its classification as a regular service.

7. The term "shuttle service" means a bus service whereby, by means of repeated outward and return journeys, previously formed groups of passengers are carried from a single place of departure to a single destination.

Each group, consisting of the passengers who made the outward journey, shall be carried back to the place of departure on a later journey by the same transport operator.

Place of departure and destination shall mean, respectively, the place where the journey begins and the place where the journey ends, together with, in each case, the surrounding localities within a radius of 50 km.

In the course of a shuttle service, no passengers may be taken up or set down during the journey.

The first return journey and the last outward journey in a series of shuttles shall be made unladen.

"Shuttle services with accommodation" include, in addition to transport accommodation for at least 80 % of the passengers with or without meals, at the place of destination and, where necessary, during the journey. Passengers shall stay at the place of destination for at least two nights.

Shuttle services with accommodation may be provided by a group of transport operators acting on behalf of the same contractor and passengers may:

- either make the return journey with a different carrier, of the same group, from the outward journey,
- or catch a connection "en route", with a different carrier, of the same group.

8. The term "occasional service" means a bus service between the territory of the Contracting Parties falling neither within the definition of a regular service or a special regular service nor the definition of a shuttle service. Such a service may be operated with some degree of frequency without thereby ceasing to be an occasional service.

The occasional services include:

- a) tours, that is to say bus services whereby the same vehicle is used to carry one or more groups of passengers where each group is brought back to its place of departure, and

- b) bus services which are carried out for groups of passengers, where passengers are not brought back to their points of departure in the course of the same journey, and
- c) bus services which do not meet the criteria mentioned above, i.e. residual bus services.

9. The term "transport on own account" means:

- a) in the case of passenger transport, that the transport is carried out for non-commercial and non-profit-making purposes by the transport operator, provided that:
 - the transport activity is only an ancillary activity for that transport operator,
 - the motor vehicles used are owned by the transport operator or put at its disposal through a hiring or leasing contract and are driven by members of the personnel of the transport operator or by the transport operator himself;
- b) in the case of goods transport, that the transported goods are the property of the transport operator or have been sold, bought, let out on hire or hired, produced, extracted, processed or repaired by the transport operator. The purpose of the transport must be to transport the goods to or from the premises of the transport operator or to move them, either inside the premises of the transport operator or outside for its own requirements. The motor vehicles used for such transport must be driven by members of the personnel of the transport operator or the transport operator himself and must be owned by the transport operator or put at its disposal through a hiring or leasing contract. The transport must be an ancillary activity of the transport operator.

Article 3

Access to the market

Each Contracting Party shall allow any transport operator established in the territory of the other Contracting Party to carry out any transport of goods or passengers:

- between any point in its territory and any point outside that territory, and
- in transit through its territory,

subject to permits or authorizations, to be issued by the competent authorities of each Contracting Party.

Article 4

Weights and dimensions

1. Weights and dimensions of vehicles shall be in accordance with the official registration of the vehicle and may not exceed the limits in force in the host country.

2. A special permit issued by a competent authority is required if the weights and/or dimensions of a laden or unladen vehicle when engaged in transport under the provisions of this Agreement exceed the permissible maximum in the territory of the other Contracting Party.

Article 5

Compliance with national law

Transport operators of a Contracting Party and the crews of their vehicles shall, when on the territory of the other Contracting Party, comply with the laws and regulations in force in that country.

Article 6

Infringements

In the event of any infringement of the provisions of this Agreement by a carrier of a Contracting Party, the Contracting Party on whose territory the infringement occurred, may, without prejudice to its own legal proceedings, notify this to the other Contracting Party which will take such steps as are provided for by its national laws including the revocation of the permit or authorization or prohibition to do transports on the territory of the other Contracting Party. These Contracting Parties will inform one another about the sanctions that have been imposed.

Article 7

Fiscal matters

1. Vehicles, including their spare parts, that are engaged in transport operations in accordance with the provisions of this Agreement shall be mutually exempted from all taxes and charges levied on the circulation or possession of the vehicles.
2. Taxes and charges on motor fuel, value added tax (VAT) on transport operations, tolls and user charges and taxes for special permits as foreseen under Article 4, are not exempted.
3. The fuel contained in the normal built-in tanks of the vehicle and intended for the operation of the vehicle or to operate devices for temperature control, as well as the lubricants contained in the vehicles for the sole purpose of their operation, shall be mutually exempted from customs duties and any other taxes and payments.

4. Spare parts required for the repair of a vehicle already imported shall be admitted temporarily under a temporary importation title without payment of import duties and other taxes, and free of import prohibitions and restrictions. Replaced parts shall be cleared, re-exported or destroyed under customs control and supervision.

Article 8

Joint Committee

1. The competent authorities of the Contracting Parties shall regulate all questions regarding the implementation and the application of this Agreement.
2. For this purpose the Contracting Parties shall establish a Joint Committee.
3. The Joint Committee shall meet regularly at the request of either Contracting Party alternately in the territory of one of the Contracting Parties and shall comprise representatives of the competent authorities of the administration of the Contracting Parties which can invite representatives of road transport associations.
4. The Joint Committee shall draw up its own rules and procedures. The meeting will be concluded by drawing up a protocol to be signed by the heads of the delegations of each Contracting Party.
5. Following Article 3, the Joint Committee shall decide upon the type and number of permits or authorizations and the conditions of access to the market.

Notwithstanding Article 12, paragraph 5, the Joint Committee can extend the types of transport for which no permits or authorizations are required.

6. The Joint Committee shall give particular consideration to the following subjects:
 - the harmonious development of transport between the Contracting Parties, taking into account among others environmental aspects involved;
 - the coordination of road transport policies, transport legislation and its implementation by the Contracting Parties at national and international level;
 - the formulation of possible solutions for the respective national authorities if problems occur, notably in the field of fiscal, social, customs and environmental matters, including matters of public order affecting road transport operations;
 - the exchange of relevant information;
 - the method of fixing weights and dimensions;
 - the promotion of cooperation between transport enterprises and institutions;
 - the promotion of multimodal transport, including all questions concerning market access.

PART II.

PROVISIONS FOR THE CARRIAGE OF PASSENGERS

Article 9

Regular Services

1. Applications for authorizations for regular services shall be submitted to the competent authorities in the country in whose territory the point of departure is situated.
2. The decision to issue authorizations shall be taken jointly by the authorities of the Contracting Parties. They are issued by the competent authorities of both Contracting Parties each one for its own territory.
3. An application for an authorization may be rejected if, inter alia:
 - the applicant is unable to provide the service that is the subject of the application with equipment directly available to him;
 - if in the past the applicant has not complied with national or international legislation on road transport and in particular the conditions and requirements relating to authorizations for international road passenger services or has committed serious breaches of legislation in regard to road safety, in particular with regard to the rules applicable to vehicles and driving and rest periods of drivers;
 - if, in the case of an application for renewal of authorization, the conditions of the authorization have not been complied with.
4. A decision on whether an authorization shall be issued shall be taken by the competent authorities within three months of the date on which a full application is received.
5. An authorization shall be valid for a maximum period of five years and may be extended on request.
6. The authorization or a legalized copy of it shall be carried in the vehicle.

Article 10

Shuttle services.

1. No authorization shall be required for shuttle services with accommodation executed by Kosovan transport operators or Belgian transport operators insofar these services have their departure in Kosovo and in Belgium respectively.
2. Shuttle services without accommodation are treated like regular services.
3. For the shuttle services mentioned under paragraph 1 of this article, passenger waybills completed in full shall be used.

Article 11

Occasional services

No authorization shall be required for occasional services. A passenger waybill, completed in full, shall be carried in the vehicle.

PART III.

PROVISIONS FOR THE CARRIAGE OF GOODS

Article 12

Permit conditions

1. Permits for the transportation of goods shall be issued within the limits of a quota for 1 (one) journey (roundtrip) or for 1 (one) year each and shall be valid for a period of 13 months, starting from January the 1st of each calendar year. The permits shall be carried in the vehicle.
2. Permits are personal and are not transferable to third parties.
3. Permits can only be used for one vehicle at a time.
4. The Joint Committee referred to in Article 8 determines the quota, the categories of the permits (journey and time) and any further conditions governing permit use.
5. No permit or authorization shall be required for the following types of transport or for unladen journeys made in conjunction with such transports:
 - a) the transport of goods by motor vehicles whose Total Permissible Laden Weight (TPLW), including trailers, does not exceed 6 tons, or when the permitted payload, including trailers, does not exceed 3.5 tons;
 - b) the transport of goods on an occasional basis, to or from airports, in cases where services are diverted;
 - c) the transport of vehicles which are damaged or have broken down and the transport of breakdown repair vehicles;
 - d) unladen runs by a goods vehicle sent to replace a vehicle which has broken down in another country, and also the return run, after repair, of the vehicle that had broken down;
 - e) transport of livestock in special purpose-built or permanently converted vehicles for the transport of livestock, and recognized as such by the Contracting Parties' authorities concerned;
 - f) transport of spare parts and provisions for ocean-going ships and aircraft;
 - g) transport of medical supplies and equipment needed for emergencies, more particularly in response to natural disasters and humanitarian needs;
 - h) transport of works and objects of art for fairs and exhibitions or for non-commercial purposes;

- i) transport for non-commercial purposes of properties, accessories and animals to or from theatrical, musical, film, sports or circus performances, fairs or fetes, and those intended for radio recordings, or for film or television production;
 - j) the transport of goods on own account;
 - k) funeral transport;
 - l) postal transport carried out as a public service;
 - m) the first unladen journey of a newly-bought vehicle.
6. The permit has to be filled out in full before the journey starts. The report has to be stamped by the border control authorities while entering the territory of the other Contracting Party. When crossing the border on a place where no customs are available, the driver has to put in ink on the place of the customs stamp on the permit, the place, date and hour of border crossing.
7. According to Article 4, paragraph 2, the application for a special authorization for the vehicles carrying goods of which weight and dimensions exceed limits permitted in the territory of the host Contracting Party, should contain:
- 1) name and address of the operator;
 - 2) vehicle make, type and plate numbers;
 - 3) number of axles and axle spread;
 - 4) dimensions and weight of the vehicle;
 - 5) loading capacity;
 - 6) dimensions and weight of goods;
 - 7) if necessary the drawing of the vehicle together with goods;
 - 8) load on each axle;
 - 9) the address of the place of loading and unloading;
 - 10) the planned place of border crossing and date as well as route.

PART IV.

FINAL PROVISIONS

Article 13

Competent authorities

For the purpose of this Agreement the Competent authorities are:

- in the Republic of Kosovo, the Ministry of Transport and Telecommunication;
- in the Kingdom of Belgium, the Federal Public Service Mobility and Transport.

Article 14

Entry into force and duration

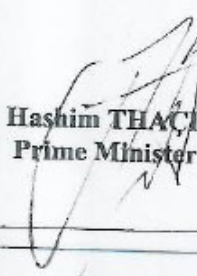
1. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties have informed each other in writing through diplomatic channels that the constitutional requirements necessary for the entry into force of the Agreement in their respective countries have been complied with.
2. The Contracting Parties may terminate this Agreement at any time by giving six months' written notice to the other Contracting Party.
3. Upon the date of entry into force, this Agreement shall replace the Agreement between the Kingdom of Belgium and the Federative Socialist Republic of Yugoslavia on the transportation of passengers and goods with commercial vehicles, signed in Brussels on July the 1st, 1963.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.


DONE in Brussels, on 18 June 2010, in two original duplicates, in the Albanian, Serbian, Dutch, French and English languages. In the case of a divergence in interpretation of the texts of this Agreement, the English version shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF KOSOVO:**

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE KINGDOM OF BELGIUM:**



**Hashim THACI,
Prime Minister**



**Yves LETERME,
Prime Minister**